



2018

**MESTRADO PROFISIONAL
PRÁTICAS DOCENTES NO ENSINO FUNDAMENTAL**

**SEQUÊNCIA DIDÁTICA DE HISTÓRIAS EM QUADRINHOS PARA O TRABALHO EM
LÍNGUA INGLESA NA EJA DIGITAL SANTOS – CICLO II**

**NOME DO AUTOR: SIMONE DOS
SANTOS AIDO**

**CENTRO DE ESTUDOS UNIFICADOS
BANDEIRANTE - SANTOS – SP**

UNIVERSIDADE METROPOLITANA DE SANTOS
MESTRADO PROFISSIONAL
PRÁTICAS DOCENTES NO ENSINO FUNDAMENTAL

SIMONE SANTOS DO AIDO

**SEQUÊNCIA DIDÁTICA DE HISTÓRIAS EM QUADRINHOS PARA O
TRABALHO EM LÍNGUA INGLESA NA EJA DIGITAL SANTOS –
CICLO II**

Produto aprovado para obtenção do título de Mestre em Práticas Docentes no Ensino Fundamental e validado pela banca de dissertação composta pelos examinadores Prof. Dr. Gazy Andraus e Prof^a Dra. Irene da Silva Coelho.

Orientação: Prof. Dr. Gerson Tenório dos Santos

SANTOS

2018

SUMÁRIO

1. INTRODUÇÃO	4
2. OBJETIVOS.....	6
2.1. Objetivo Geral.....	6
2.2. Objetivos Específicos	6
3. A SEQUÊNCIA DIDÁTICA	7
Class 1	8
Class 2	14
Class 3 - ONOMATOPOEIA (Onomatopeia)	19
Class 4 - CHARACTERS (Personagens)	23
Class 5 - FEELINGS (Sentimentos).....	31
Class 6 - COMIC STRIPS (Tiras cômicas ou Tirinhas).....	34
Class 7 - SEQUENCE... ..	40
Class 8 - WRAPPING IT UP	44
4. REFERÊNCIAS.....	53

1. INTRODUÇÃO

A proposta de intervenção que será apresentada neste capítulo é a de uma sequência didática planejada para ser desenvolvida dentro de um bimestre, em um mínimo de oito aulas, com os alunos da EJA Digital Santos – Ciclo II, nas aulas de Inglês intermediadas pela plataforma virtual *Moodle*, o que não significa que esta proposta não possa ser ampliada ou adaptada para atender a outras modalidades de ensino.

Esta sequência didática envolve o trabalho com o gênero discursivo e imagético Histórias em Quadrinhos, pelo qual os alunos demonstraram interesse, de acordo com a pesquisa realizada.

Esta é apenas uma sugestão de trabalho que contempla um gênero discursivo com o qual os alunos estejam familiarizados conforme sugestão dos PCNs. Não há aqui a intenção de se apresentar um trabalho completo. Pelo contrário. Esta é apenas uma pequena amostra do quanto é possível explorar o gênero Histórias em Quadrinhos nas aulas de Inglês, fazendo com que os alunos se apropriem desse gênero e enriqueçam principalmente suas habilidades de leitura e escrita nessa língua estrangeira.

Sendo assim, este trabalho não se encerra aqui. Alguns elementos das HQs, assim como ângulos e autores, entre outros, foram deixados de fora desta proposta e poderão vir a ser explorados futuramente.

Corroboro a opinião de Vergueiro (2004) quando afirma que não há regras para a utilização dos quadrinhos em sala de aula e que “o único limite para seu bom aproveitamento é a criatividade do professor e sua capacidade de bem utilizá-los para atingir seus objetivos de ensino” (VERGUEIRO, 2004, p. 26-27).

Tal afirmação, a meu ver, se aplica também ao professor tutor presencial, uma vez que é dele a atribuição de, entre outras, estabelecidas pela portaria nº 98, de 12 de dezembro de 2016: “desenvolver, junto aos alunos, atividades pedagógicas diversificadas com a utilização de livros e produções

sistemáticas de textos e aplicar atividades complementares sugeridas pelos Professores AVA, individualmente e em grupo” (SANTOS, 2016, p. 10).

Acredito que, para que esta proposta obtenha sucesso e atinja seus objetivos, se faz necessário o empenho dos tutores presenciais em ajudar o aluno na construção do conhecimento, incentivando-o, estimulando-o, motivando-o e auxiliando-o em seus questionamentos e dificuldades, propiciando o diálogo e a interação entre todos e tornando as aulas dinâmicas, produtivas e atrativas, complementadas por momentos de pesquisa e discussão.

Quanto à elaboração desta proposta de intervenção na plataforma *Moodle* pelo professor de AVA, apresento aqui algumas sugestões:

A apresentação inicial contida em cada módulo poderá ser feita por intermédio do recurso Livro, Página ou Rótulo da plataforma, com os textos digitados diretamente nesses recursos, com *slides* inseridos (*Google Slides*) ou ainda com arquivos de texto anexados, além de poder haver *links* para direcionamento a páginas da *Internet* que contenham explicações extras, como imagens, vídeos, biografias ou definições de palavras, por exemplo.

Os exercícios propostos foram planejados para serem desenvolvidos na atividade Questionário da plataforma *Moodle*, que contempla questões do tipo: Associação, Verdadeiro ou Falso, Múltipla Escolha, Arraste e Solte sobre a Imagem, entre outros.

A Atividade Diagnóstica poderá ser confeccionada no Questionário ou no *Google Forms* (formulários do *Google*).

Outras atividades disponíveis na plataforma sugeridas nesta sequência são Fórum e Tarefa.

2. OBJETIVOS

2.1. Objetivo Geral

O objetivo desta proposta de intervenção é oferecer aos alunos da EJA Digital Santos aulas diversificadas e diferentes das quais estão acostumados, uma vez que percebeu-se, durante o desenvolvimento desta pesquisa, o interesse da maioria desses alunos pela maior exploração de recursos visuais nas aulas de Inglês da EJA Digital Santos – Ciclo II, além de dificuldades e desinteresse em relação à metodologia atualmente empregada.

Pretende-se explorar os recursos disponíveis na plataforma virtual *Moodle*, além de outros encontrados na *Internet*, assim como o gênero discursivo e imagético Histórias em Quadrinhos para que os alunos se apropriem do mesmo e enriqueçam suas habilidades de leitura e escrita em língua estrangeira – Inglês, ampliem sua motivação e consigam melhores resultados no aprendizado dessa língua.

2.2. Objetivos Específicos

- identificar o grau de familiaridade dos alunos com o gênero Histórias em Quadrinhos;
- apresentar aos alunos os principais elementos do gênero HQs;
- desenvolver a consciência linguística e as estratégias de aprendizagem dos alunos durante a compreensão e a produção do gênero HQs.

3. A SEQUÊNCIA DIDÁTICA

A seguir, será apresentada a sequência didática desenvolvida para aplicação com os alunos da EJA Digital Santos – Ciclo II nas aulas de língua inglesa, por intermédio da plataforma *Moodle*.

Conforme mencionado anteriormente, nesta sequência há uma amostra, uma quantidade mínima, de atividades que deverão ser desenvolvidas para que os alunos se apropriem do gênero HQs. Outras atividades e, ainda, tipos de exercícios poderão complementar esta sequência, tais como: questionamentos, discussões, leituras, pesquisas, vídeos, exercícios de pronúncia, entre outros, visando a ampliar o repertório dos alunos sobre o gênero em estudo, e buscando “trabalhar problemas de níveis diferentes” e “variar as atividades e exercícios”, “construindo progressivamente conhecimentos sobre o gênero” (DOLZ; NOVERRAZ e SCHNEUWLY, 2004, p. 104-106).

Esta sequência procurou observar os princípios descritos por Pasquier e Dolz em “Um Decálogo para ensinar a escrever”, que enfatizam a importância da qualidade dos exercícios, da sua ordem de realização e da decomposição das dificuldades “para que se dê uma verdadeira construção” (PASQUIER; DOLZ, 1996, p. 6), e ainda “uma organização global e progressiva do ensino e das aprendizagens durante um período de tempo relativamente curto e num ritmo adaptado ao ritmo de aprendizagem do aluno [...]” (PASQUIER; DOLZ, 1996, p. 7-8).

A produção inicial “pode ser considerada uma primeira tentativa de realização do gênero que será, em seguida, trabalhado nos módulos” (DOLZ; NOVERRAZ e SCHNEUWLY, 2004, p. 99). Sua análise permitirá “avaliar de maneira bastante precisa em que ponto está a classe e quais são as dificuldades encontradas pelos alunos” (DOLZ; NOVERRAZ e SCHNEUWLY, 2004, p. 102). “No fim, o movimento leva novamente ao complexo: a produção final” (DOLZ; NOVERRAZ e SCHNEUWLY, 2004, p. 103).

Let's start our journey through the world of Comics!

(Vamos dar início à nossa jornada pelo mundo das Histórias em Quadrinhos!)

Class 1

First of all, let's see how much you know about the magic world of Comics.

(Para começar, vamos ver o quanto você sabe sobre o mundo mágico das Histórias em Quadrinhos.)

DIAGNOSTIC QUIZ (Atividade diagnóstica)

Full Name (Nome Completo):

1. What's the meaning of Comics? (Qual o significado da palavra *Comics*?)

Gibi

Histórias em Quadrinhos

Tirinhas

Charge

2. How do you say "tiras cômicas" ou "tirinhas" in English? (Como dizemos "tiras cômicas" ou "tirinhas" em Inglês?)

Comics

Comic book

Comic strips

() Games

3. What's the difference among *Charge*, *Comics* and *Comic Strips*? Match the pictures to the words. (Qual a diferença entre *Charge*, HQs e tirinhas cômicas? Relacione a imagem à palavra.)

a)

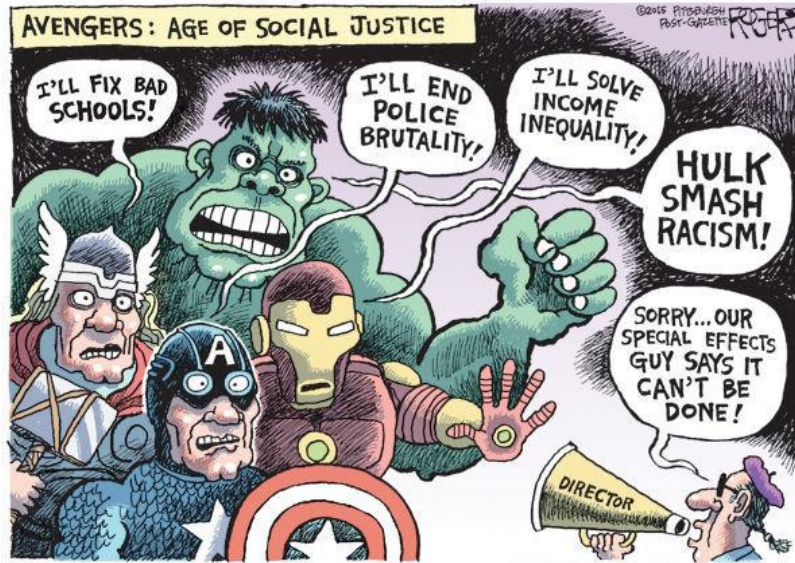


Copyright ©1999 Mauricio de Sousa Produções Ltda. Redistribution in whole or in part prohibited.

6845

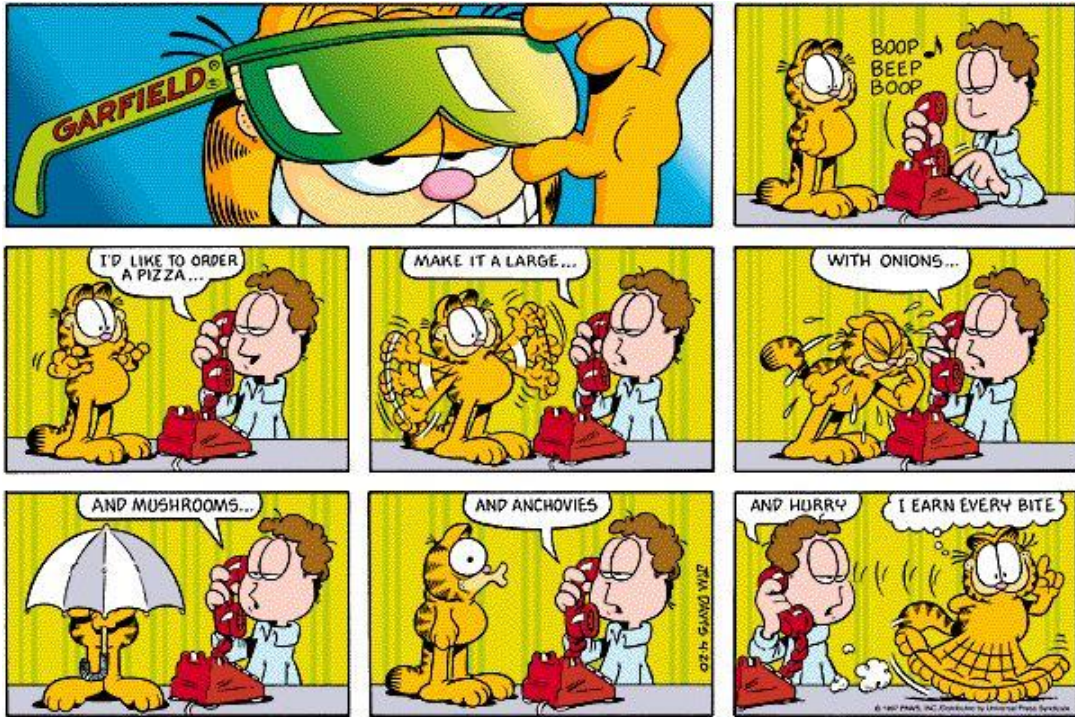
(<https://lh3.googleusercontent.com/-UXbY2a8P980/TW9-QMy7pMI/AAAAAAAAA8/HFbHD42k7dI/s1600/6%25C2%25BA+e+7%25C2%25BA+ano.gif>)

b)



(<https://bloximages.chicago2.vip.townnews.com/azdailysun.com/content/tncms/assets/v3/editorial/0/c7/0c7110b9-ef41-5656-a812-15917b837ccc/5552b4234be22.image.jpg>)

c)



(<https://i.pinimg.com/736x/f4/82/c4/f482c472393d814b6f68a17859407bf0--order-pizza-garfield-cartoon.jpg>)

() Charge

() Comics

() Comic strips

4. By the way, the word Comics means "Histórias em Quadrinhos" and Comic book means "gibi". (A palavra *Comics* significa Histórias em Quadrinhos e *Comic Book* significa gibi.)



True (verdadeiro)

False (falso)

(<http://nerdist.com/wp-content/uploads/2014/12/BongoSimpsons-1.jpg>)

5. What's the name of the character in the image? (Qual o nome do personagem que você vê na imagem?)

Superman

Batgirl

Batman

Spider-man



(https://vignette.wikia.nocookie.net/superheroes/images/b/be/Spider_Man.jpg/revision/latest?cb=20140326175455)

6. What kind of character is he? (Que tipo de personagem ele é?)

A superhero (um super-herói)

A doll (uma boneca)

A kid (uma criança)

An animal (um animal)

7. Now, think of your own Comics: the characters, the script, the setting... (Agora, pense que você vai escrever uma História em Quadrinhos. Quais/Como seriam os personagens? O cenário? Sobre o que seria a História? Quais seriam os diálogos? Escreva em Português.)

Characters: (Personagens:)

Setting: (Cenário, local:)

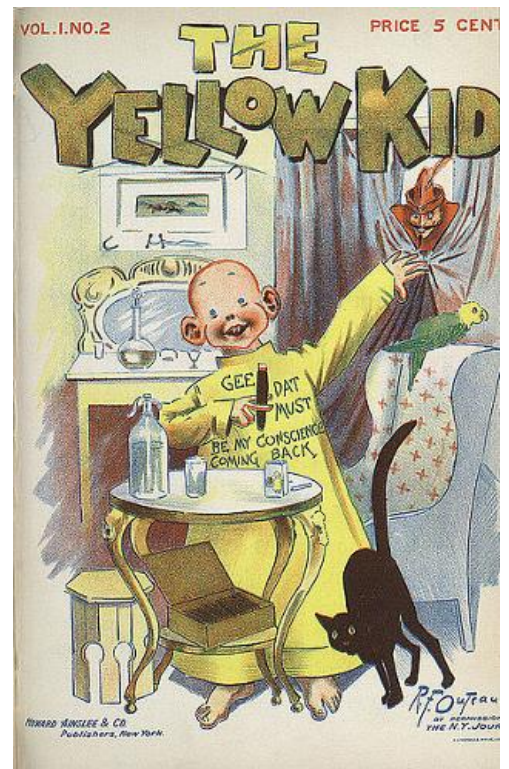
Script: (Diálogos:)

A BRIEF STORY (Um pouquinho de história...)

Você sabe o que são Histórias em Quadrinhos (HQs) e como elas surgiram? A primeira HQ ou História em Quadrinhos de que se tem notícias no mundo foi criada pelo artista americano Richard Outcault, em 1895.

A linguagem das HQs, tal qual conhecemos hoje, foi inaugurada nos jornais sensacionalistas de Nova York com uma tirinha de Outcault, chamada *The Yellow Kid*, e fez tanto sucesso que acabou sendo disputada por jornais de renome.

As HQs mais antigas surgiram nos primórdios, basta lembrar que os homens das cavernas comunicavam-se através das pinturas rupestres, contando através de desenhos a saga diária de nossos ancestrais na luta pela sobrevivência. (Adapted from:



Forum:

Hello! Let's talk about Comics! (Vamos falar um pouquinho sobre HQs!)

Write a little about your experience with Comics. You can answer these questions in Portuguese, ok? (Escreva um pouquinho sobre sua experiência com HQs. Você pode responder a essas perguntas em Português, ok?)

Do you like Comics? (Você gosta de Histórias em Quadrinhos?)

How often do you read Comic books? (Com que frequência você lê gibis?)

Who's your favorite character? (Qual é seu personagem favorito?)

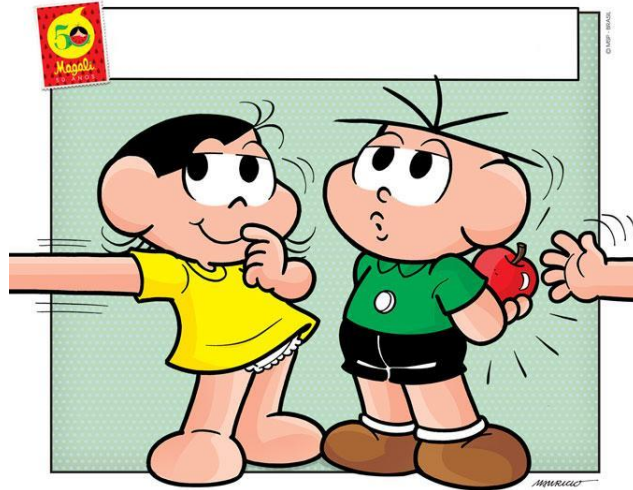
Class 2

Today we are going to learn about two important components of the Comics: The frames and the bubbles. (Hoje vamos aprender um pouco sobre dois elementos importantes das HQs: Os quadrinhos e os balões.)

1 FRAMES, PANELS OR BOXES (Os Quadrinhos ou Vinhetas)

They deal with the capture or encapsulation of the events in the flow of the narrative. The artist can draw the borders or outlines according to his creativity as well as to what he wants to express. (Eles capturam os eventos no fluxo da narrativa. O artista desenha as bordas dos quadrinhos de acordo com sua criatividade e com o que ele quer expressar.)

Look at the frame below and see how the artist altered its border. (Veja o quadrinho abaixo. Observe como o artista alterou sua borda.)



(Adapted from: http://turmadamonica.uol.com.br/wp-content/uploads/2015/03/interna_educacaoalimentar.jpg)

2 SPEECH BUBBLES (Os Balões)

Speech Bubbles are floating text circles (or other shapes) that characters in Comics use to communicate. Different characters can be given different shapes or colors of bubble, making keeping track of who is speaking easier, as well as how they're feeling. Some villains and monsters like to use black speech balloons and strange colored text, and mechanical voices sometimes get rectangular "bubbles". (Os balões são círculos, ou outras formas, flutuantes que contém texto. Os personagens das Histórias em Quadrinhos usam esses balões para se comunicar. Personagens diferentes podem receber diferentes formas ou cores de balão, o que faz

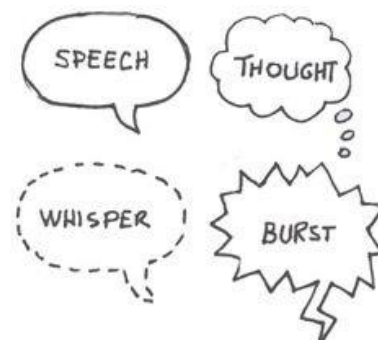
com que fique mais fácil acompanhar quem está falando, e como estão se sentindo. Alguns vilões e monstros gostam de usar balões pretos e textos em cores estranhas, e vozes mecânicas às vezes usam "balões retangulares".)

(Adapted from:

<http://tvtropes.org/pmwiki/pmwiki.php/Main/SpeechBubbles?from=Main.SpeechBalloon>)

Take a look at the image below. It shows some formats of speech bubbles. Pay attention to what they represent. (Observe a imagem abaixo. Ela mostra algumas formas de balões. Veja o que elas indicam.)

- Speech (Fala)
- **Whisper** (Sussurro)
- **Thought** (Pensamento)
- **Burst** (Emoção forte, especialmente raiva)



([https://s-media-cache-](https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/originals/08/31/c5/0831c5ee69dfe42102665dfc61227fe3.jpg)

[ak0.pinimg.com/originals/08/31/c5/0831c5ee69dfe42102665dfc61227fe3.jpg](https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/originals/08/31/c5/0831c5ee69dfe42102665dfc61227fe3.jpg))

EXERCISES

1. **Can you match the bubble to what it indicates?** (Relacione o balão ao que ele indica.)



a) () **Whisper** (sussurro)

() **Thought** (pensamento)

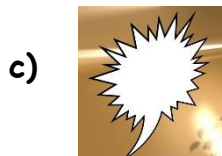
(<https://img2.cgtrader.com/items/3577/9cac4723b6/12-speech-bubbles-collection-3d-model-max-obj-3ds-fbx.jpg>)



() Thought (pensamento)

() Speech (fala)

(<https://img1.cgtrader.com/items/3577/48065f29b2/12-speech-bubbles-collection-3d-model-max-obj-3ds-fbx.jpg>)

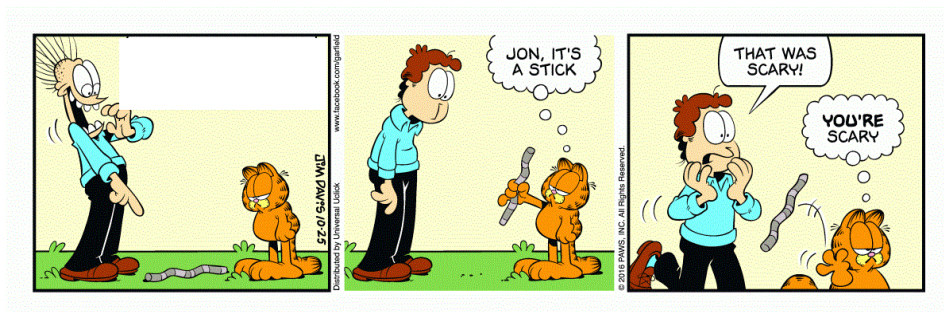


() Broadcast (transmissão eletrônica)

() Burst (emoção forte, raiva, grito)

(<https://img1.cgtrader.com/items/3577/49859c9d83/12-speech-bubbles-collection-3d-model-max-obj-3ds-fbx.jpg>)

2. Observe the Comic Strip. What kind of bubble should be used in the first frame? (Observe a Tirinha. Que tipo de balão deveria ser usado no 1º



quadrinho?)

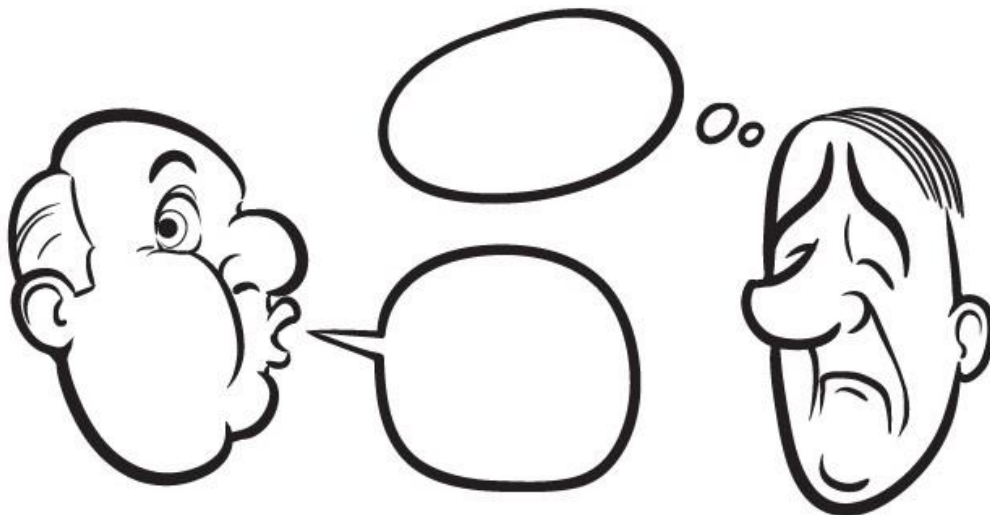
(Adapted from: <https://d1ejxu6vysztl5.cloudfront.net/comics/garfield/2016/2016-10-25.gif>)

2. **Thought** (pensamento)
3. **Burst** (emoção forte, raiva)
4. **Speech** (fala)
5. **Whisper** (sussurro)

3. **Which would probably be Jon's words in that bubble?** (Quais seriam, provavelmente, as palavras de Jon no balão?)

1. **HELLO! MY NAME IS JON.** (Olá! Meu nome é Jon.)
2. **OOPS! WHAT A BEAUTIFUL ANIMAL!** (Ops! Que animal lindo!)
3. **YAAH!! SNAKE! SNAKE! SNAKE!** (Ahh! Cobra! Cobra! Cobra!)
4. **IT'S A STICK.** (É um graveto.)

4. You could see that the lettering inside the bubbles is usually done in **CAPITALS**, the bigger the letters, the louder the speaker's voice. The message must be as short as possible and it must fit inside the bubble, which is why artists usually do the lettering before they draw the bubbles. Now, try writing a text inside each bubble, according to its format. (A escrita nos balões geralmente é feita em letras maiúsculas, quanto maiores as letras, mais alta é a voz do personagem. A mensagem deve ser o mais curta possível e deve se encaixar perfeitamente dentro do balão. É por isso que os artistas escrevem antes de desenhar o balão. Agora, experimente escrever um texto em cada balão, de acordo com seu formato.)



(Adapted from: <http://retrocoloring.com/wp-content/uploads/2016/01/coloring-page-various-expressions-faces.jpg>)

Class 3 - ONOMATOPOEIA (Onomatopoeia)

Another important component of the Comics is the Onomatopoeia. Let's see what this word means. (Outro elemento importante das HQs é a Onomatopoeia. Vamos ver o que essa palavra quer dizer?)

An Onomatopoeia is a word that phonetically imitates, resembles or suggests the sound that it describes. Common occurrences include animal noises: "oink", "miaow/meow", "roar", "chirp"... Some other very common English-language examples are zoom, bang, beep, moo, and splash. Machines and their sounds are also often described with Onomatopoeia: honk or beep-beep for the horn of an automobile, and vroom or brum for the engine.

(Onomatopoeia é uma palavra que foneticamente imita, lembra ou sugere o som que ela descreve. Formas comuns incluem sons de animais: "oink", "miaow/meow", "roar", "chirp"... Outros exemplos comuns na língua inglesa são "zoom", "bang", "beep", "moo" e "splash". Máquinas e seus sons também são geralmente descritos com Onomatopoeias: "honk" ou "beep-beep" para a buzina de um automóvel, e "vroom" ou "brum" para o motor. Adapted from: <https://en.wikipedia.org/wiki/Onomatopoeia>)

Você já deve ter reparado que muitas onomatopoeias são originárias da língua inglesa (veja o quadro abaixo) e são mantidas em Inglês nos gibis nacionais.

ONOMATOPÉIA	ORIGEM VERBAL	SIGNIFICADO
Click	<i>To click</i>	Estalar/desligar
Crack	<i>To crack</i>	Quebrar/rachar
Crash	<i>To crash</i>	Colidir/bater
Slam	<i>To slam</i>	Fechar ruidosamente
Smack	<i>To smack</i>	Beijar
Sniff	<i>To sniff</i>	Cheirar
Splash	<i>To splash</i>	Chapinhar/esguichar

(Fonte: IANNONE, L. R.; IANNONE, R. A. *O mundo das Histórias em Quadrinhos*. São Paulo: Ed. Moderna, 1994, p. 73-75.)

See some examples (Veja alguns exemplos):



(<http://www.strefaangielskiego.pl/wp-content/uploads/onomatopeje.jpg>)

Now, see its usage in Comics. (Agora veja seu uso nos quadrinhos.)



(<http://portaldoprofessor.mec.gov.br/storage/discovirtual/galerias/imagem/0000005127/md.0000056505.jpg>)

EXERCISES


a) **When do we use this onomatopoeia? Match each image to the sound it represents.** (Quando usamos essa onomatopoeia? Relacione cada imagem com o som que representa.)

a)  () **An explosion (explosão)**

(<http://3.bp.blogspot.com/-gJOSb4-DnFI/Vhvepto6vI/AAAAAAAAASqg/dD15fkjBYS0/s1600/pow%2Ba.jpg>)

- b)  () A punch (soco)

(<http://www.ereadingworksheets.com/images/onomatopoeia-image.jpg>)

- c)  () Falling into liquid (caindo em líquido)

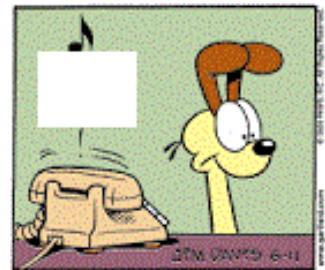
(https://images.cdn1.stockunlimited.net/clipart/splash-comic-speech-bubble_1710839.jpg)

- d)  () Disappearance
(desaparecimento)

(<http://www.yourdictionary.com/images/definitions/lg/12461.poof.jpg>)

2. Which onomatopoeic word would best fit in the frame below? (Qual palavra onomatopaica se encaixaria melhor no quadrinho abaixo?)

- a) CRASH
- b) RING! RING!
- c) POW!
- d) BOOM!
- e) CLICK!



(Adapted from:)http://1.bp.blogspot.com/_14J2dEsfIG0/Sjq9ER2HJMI/AAAAAAAAAuo/k9fNANTT5HM/s400/Garfield+6-11-09.gif

3. Read the Comic Strip and choose the correct alternative. (Leia a Tirinha e assinale a alternativa correta.)



(https://vignette.wikia.nocookie.net/garfield/images/a/ae/-E086A706-2068-4D69-8860-1B178CFBF583-_450.jpg/revision/latest?cb=20130317225516)

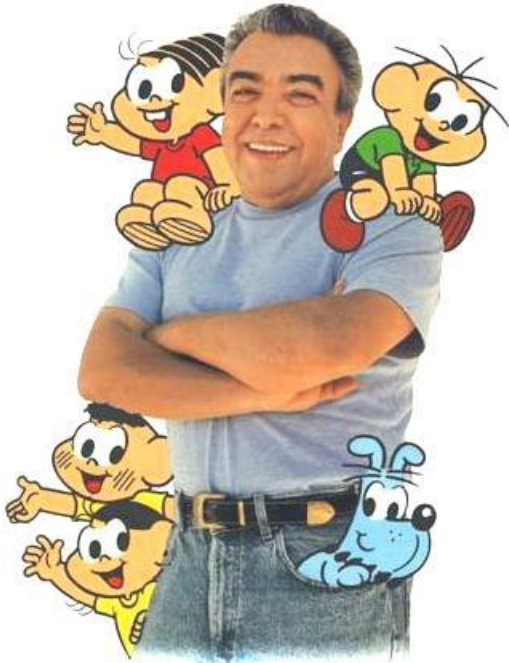
- a) The doorbell is ringing. (A campainha está tocando.)
- b) Garfield ate the spider. (Garfield comeu a aranha.)
- c) Garfield whistled. (Garfield assobiou.)
- d) Garfield plays with the spider and makes different kinds of noise. (Garfield brinca com a aranha e faz vários barulhos.)

Class 4 - CHARACTERS (Personagens)

To start our conversation about characters, let's see some from **MONICA'S GANG** - also known as Monica and Friends, created by Brazilian cartoonist Mauricio de Sousa. Click on the names below to see the characters and on Mauricio's picture to read his biography.

(Para começar nossa conversa sobre personagens, vamos ver alguns da Turma da Mônica, também conhecida como Mônica e seus amigos, criada pelo

cartunista brasileiro Maurício de Sousa. Clique nos nomes abaixo para ver os personagens e na imagem de Maurício de Sousa para ler sua biografia.)



Born October 27, 1935, Mauricio de Sousa is a Brazilian cartoonist who has created over 200 characters for his popular series of children's comic books. At the age of 17, he worked for a daily newspaper called *Folha da Manhã* as a crime reporter. In 1959, he quit that job and began his comic book career, and created Monica's Gang. Sousa's characters were inspired by children he knew from his childhood and by his own children. (Nascido em 27 de outubro de 1935, Maurício é um cartunista brasileiro que criou mais de 200 personagens para sua popular série de gibis para crianças. Quando tinha 17 anos, trabalhou no jornal Folha da Manhã como um repórter investigativo. Em 1959, deixou o emprego e começou sua carreira nas HQs, criando A Turma da Mônica. Seus personagens foram inspirados por crianças que ele conhecia, e por seus próprios filhos. Adapted from: https://en.wikipedia.org/wiki/Mauricio_de_Sousa)

(http://www.tvsinopse.kinghost.net/art/m/mauricio-de-sousa_arquivos/10015.jpg)

Monica

Smudge



(<http://www.imagenspng.com.br/wp-content/uploads/2015/06/monica-07.png>)

(http://vignette3.wikia.nocookie.net/monica/images/f/f5/Cascao_san.jpg/revision/latest?cb=20131116211114&path-prefix=pt-br)



Jimmy Five

Maggy



(https://vignette1.wikia.nocookie.net/p___/images/6/64/Jimmy_Five.png/revision/latest?cb=20140915221514&path-prefix=protagonist)

(<http://vignette2.wikia.nocookie.net/mauricioeaturmadaonica/images/2/28/Magali2.jpg/revision/latest?cb=20101110170619&path-prefix=pt-br>)



For more information on the characters, click on the link below:

(Para mais informações sobre os personagens da Turma da Mônica, clique no *link* abaixo:)

https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Monica%27s_Gang_characters

As you can see, some characters are human beings, other characters are animals... (Como você pode ver, alguns personagens são seres humanos, outros são animais...)



(<https://www.divertudo.com.br/bichos/10petstar.png>)

...and although some characters are funny and cute, others might be very scary! (... e apesar de alguns personagens serem engraçados e fofos, outros podem ser assustadores!)



(https://c1.staticflickr.com/3/2505/4034831367_9f6ec96ec3.jpg)

Characters can also be heroes or villains. What makes a huge difference between these two types are their physical and, mainly, their personality traits. (Personagens ainda podem ser heróis ou vilões. A grande diferença entre esses dois tipos está nas suas características físicas e, principalmente, nas características de suas personalidades.)

Superheroes are usually... (Super-heróis geralmente são...)

... **smart.** (...espertos.)

... **strong.** (...fortes.)

... **kind.** (...bondosos.)

... **brave.** (...corajosos.)

... **handsome/beautiful.** (...bonitos/bonitas.)

... **fast.** (...velozes.)

While villains are usually... (Enquanto vilões são geralmente...)

... **evil.** (...maus.)

... **cruel.** (...cruéis.)

... **violent.** (...violentos.)

... **dangerous.** (...perigosos.)

... **scary.** (...assustadores.)

... **weird.** (...estranhos.)



(https://images.tcdn.com.br/img/img_prod/460977/jogo_de_dardos_batman_e_joker_dc_comics_6839_1_20160819215027.jpg)

You can read some Marvel Comics at: (Você pode ler Histórias em Quadrinhos Marvel em:)

https://marvel.com/comics/list/623/get_started_with_free_issues?&options%5Boffset%5D=0&totalcount=50

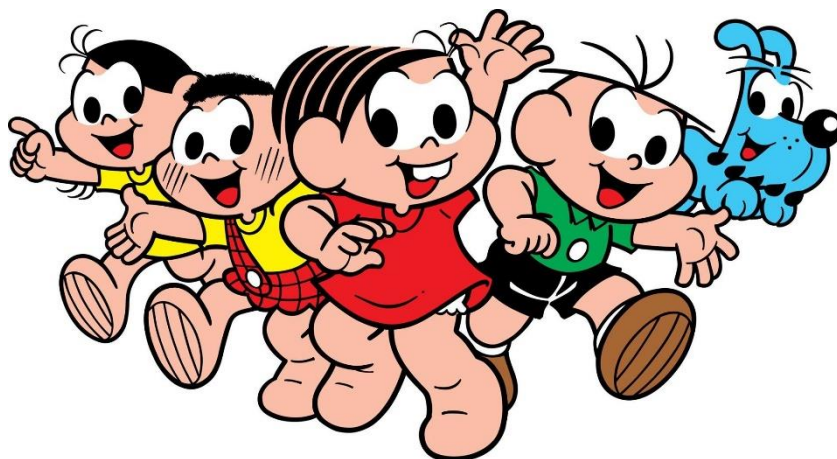
EXERCISES

1. Read the Comic Strip and circle the names of the animals that you see in it. (Leia a Tirinha e assinale os nomes dos animais que você vê.)



(englishwithgabitxu.blogspot.com.br/2016/10/comic-strip-l3u2.html)

- a) A gorilla.
 - b) An elephant.
 - c) A dog.
 - d) An ant.
 - e) A giraffe.
 - f) A lion.
 - g) A butterfly.
 - h) A dinosaur.
2. Look at the image below. Can you identify the characters? Drag their names do their pictures. (Observe a imagem. Você consegue identificar os personagens? Arraste o nome para a figura correspondente.)



(<http://elenfernandes.com.br/wp-content/uploads/2016/01/jogos-da-turma-da-monica-wallpapers-posters-da-turma-da-monica-poster-2.jpg>)

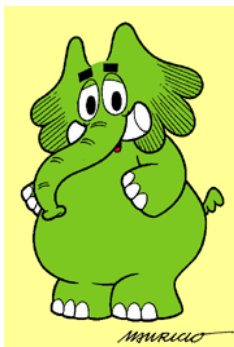
MONICA SMUDGE JIMMY FIVE
 BLU MAGGIE MARINA SAMSON

3. Match each character to his/her description. (Relacione o personagem à sua descrição.)

a)

b)

c)



() He is a ghost. He is invisible, but wears a white sheet so he can be seen. (Ele é um fantasma. É invisível, mas veste um lençol branco para que possa ser visto.)

() He is a big and shy green elephant that is Monica's friend. (Ele é um elefante verde grande e tímido que é amigo da Mônica.)

() He is the child prodigy of the gang. He creates formulas, machines in his laboratory. (Ele é a criança prodígio da turma. Ele cria fórmulas e máquinas em seu laboratório.)

(<https://vignette.wikia.nocookie.net/monica/images/6/6c/Jota.gif/revision/latest?cb=20090313210544&path-prefix=pt-br>)

(<https://vignette1.wikia.nocookie.net/monicasang/images/3/37/Franklin.png/revision/latest/scale-to-width-down/200?cb=20170203182729>)

4. Some characters have special abilities or super powers. Fill in the blanks with CAN or CAN'T. (Quais são algumas das habilidades especiais ou super poderes que alguns personagens têm e outros não? Complete as sentenças com CAN - pode, consegue- ou CAN'T - não pode, não consegue-).

2. **Superman** _____ fly. (O super-homem pode voar.)
3. **Spider-man** _____ jump from one building to another. (O homem-aranha pode pular de um prédio para outro.)
4. **Garfield** _____ do magical things. (O Garfield não sabe fazer mágica.)
5. **Jimmy Five** _____ run away from Monica. (O Cebolinha não consegue fugir da Mônica.)

5. Some characters can change with time. This has happened to Monica's Gang. They were children and now they are teenagers. Match the characteristics they used to have in the past to the ones they have now. (Alguns personagens podem mudar com o tempo. É o que aconteceu com A Turma da Mônica. Eles eram crianças e agora são adolescentes. Relacione as características que eles costumavam ter no passado com as que eles têm agora.)

PAST

PRESENT

	() He <u>is</u> crazy about carrots. (Ele é louco por cenouras.)
a) Jimmy Five <u>used to have</u> only five strands of hair. (Cebolinha costumava ter apenas cinco fios de cabelo.)	() She <u>is</u> still buck-toothed. (Ela ainda é dentuça.)
a) Monica <u>used to be</u> buck-toothed. (A Mônica costumava ser dentuça.)	() He <u>showers</u> because the opinion of girls matters. (Ele toma banho porque a opinião das garotas conta.)
b) Smudge <u>didn't use to</u> shower. (O Cascão não costumava tomar banho.)	() He <u>has</u> more hair. (Ele tem mais cabelo.)

c) Maggy used to be very greedy. (A Magali costumava ser muito gulosa.)

() She eats healthy food. (Ela come comida saudável.)

Class 5 - FEELINGS (Sentimentos)

Characters express their feelings and emotions through their acts, facial expressions and gestures. Look at the faces below and see some feelings they represent. (Os personagens expressam seus sentimentos e emoções através de seus atos, expressões faciais e gestos. Observe as carinhas abaixo e alguns sentimentos que elas representam.)



(<https://thumbs.dreamstime.com/b/facial-expressions-19653836.jpg>)

Fear (medo) **Anger** (raiva) **Happiness** (felicidade) **Sadness** (tristeza)

Curiosity (curiosidade) **Interest** (interesse) **Despair**
(desespero) **Jealousy** (ciúmes) **Envy** (inveja) **Shame**
(vergonha) **Joy** (alegria)

Indignation (indignação) **Coldness** (frieza) **Astonishment** (surpresa)

Annoyance (aborrecimento) **Love** (amor) **Calm** (calma)

EXERCISES

1. Take a look at Jon's facial expressions. How does he feel in the first frame? And in the last one? (Observe as expressões faciais de Jon. Como ele se sente no primeiro quadrinho? E no último? Assinale a alternativa que descreve as duas expressões respectivamente.)



(<https://d1ejxu6vysztl5.cloudfront.net/comics/garfield/2016/2016-10-25.gif>)

2. He is happy; He is relaxed. (feliz; relaxado)
3. He is sad; He is calm. (triste; calmo)
4. He is scared; He is surprised. (assustado; surpreso)
5. He is angry; He is crazy. (nervoso; maluco)

2. Drag the feeling to the corresponding face. (Arraste a palavra que representa o sentimento para a carinha correspondente.)

DESPERATE (desesperado)

ANGRY (nervoso, com raiva)

DRUNK (bêbado)

AFRAID (com medo)

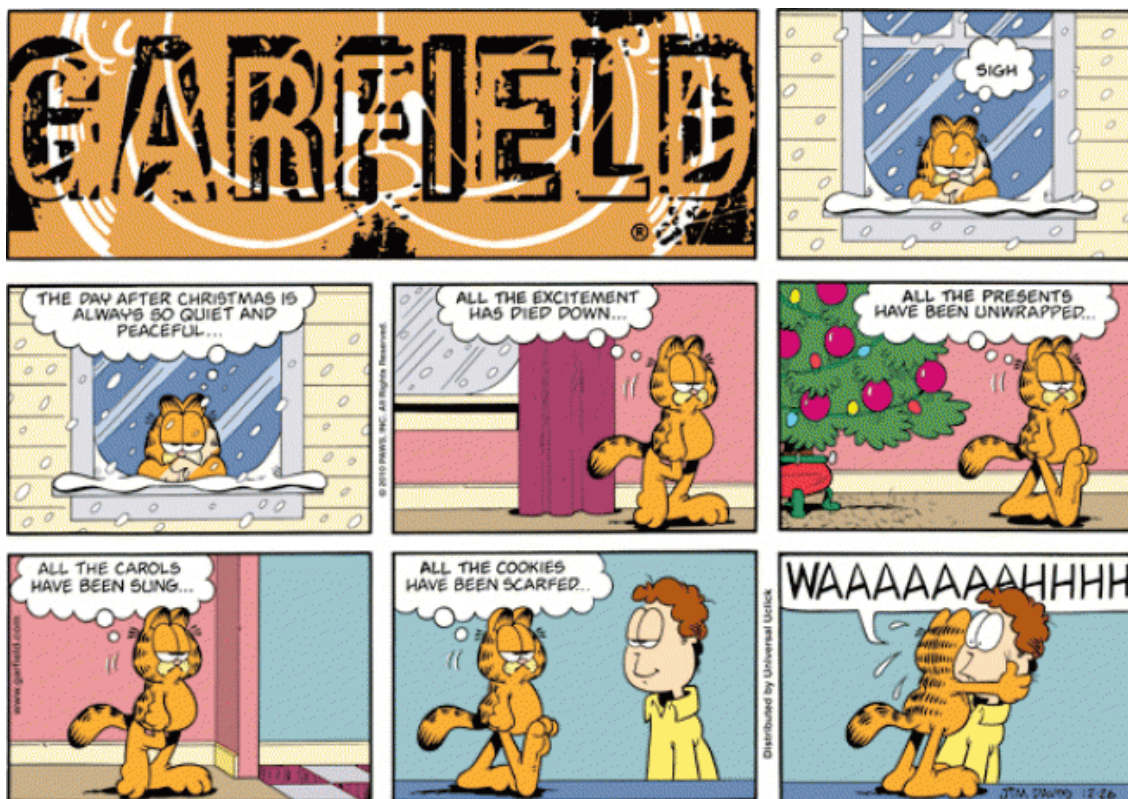
SLEEPY (sonolento)

SCARED (assustado)



(Adapted from: https://images-mm.s3.amazonaws.com/Simpsons_Homer_Expressions_White_Shirt_POP.jpg)

3. Read the Comics. How does Garfield feel after Christmas? (Leia a História em Quadrinhos. Como Garfield se sente após o Natal?)



(<http://www.craveonline.com/assets/uploads/gallery/top-10-newspaper-comic-strips-of-all-time/ga101226.gif>)

(Vocabulary: scarf = devorar)

- **He is happy because he received many presents.** (Feliz porque ganhou muitos presentes.)
- **He is angry because he ate all the cookies.** (Nervoso porque comeu todos os biscoitos.)
- **He is sad because there are no more cookies.** (Triste porque não há mais biscoitos.)
- **He is lonely because it is snowing.** (Solitário porque está nevando.)

Class 6 - COMIC STRIPS (Tiras cômicas ou Tirinhas)

A Comic Strip is a sequence of drawings arranged in interrelated panels to display brief humor or form a narrative, often serialized, with text in balloons and captions. Strips are written and drawn by a Comics artist or cartoonist.

Starting in the late 1920s, Comic Strips expanded from their mirthful origins to feature adventure stories, as seen in *Popeye*, *Tarzan*, and *The Adventures of Tintin*.

Soap-opera continuity strips such as *Judge Parker* and *Mary Worth* gained popularity in the 1940s. All are called, generically, *Comic Strips*, though cartoonist Will Eisner has suggested that "sequential art" would be a better genre-neutral name.

(Adapted from: https://en.wikipedia.org/wiki/Comic_strip)

(Uma Tira Cômica ou Tirinha é uma sequência de desenhos dispostos em painéis inter-relacionados que exibem um breve humor ou formam uma narrativa, muitas vezes serializada, com texto em balões e legendas. As Tiras são escritas e desenhadas por um quadrinista ou cartunista. Desde o início, no final dos anos 20, as tirinhas se expandiram de suas origens engraçadas para histórias de aventura, como as de *Popeye*, *Tarzan* e *As Aventuras de Tintin*. Tiras com continuação como novelas, *Juiz Parker* e *Mary Worth*, por exemplo, ganharam popularidade nos anos 40. Todas são chamadas,

genericamente, de Tiras Cômicas, mas o cartunista Will Eisner sugeriu que "arte sequencial" seria um nome mais neutro no que se refere ao gênero.)

See some examples of comic strips. What do they have in common?



Copyright ©1998 Mauricio de Sousa Produções Ltda. Redistribution in whole or in part prohibited.

5198

(http://4.bp.blogspot.com/-sC-4ltO_nWw/UC2WnMiXfpI/AAAAAAAAABE/hJYuqkT2scE/s640/tira101.gif)



Copyright © 2000 Mauricio de Sousa Produções Ltda. Redistribution in whole or in part prohibited.

7739

(<http://www.monica.com.br/ingles/comics/tirinhas/images/tira204.gif>)

Have you noticed how short they are? Comic Strips usually have up to five boxes. (Você percebeu como são curtas? Tirinhas geralmente têm até cinco quadrinhos.)

They can be either horizontal or vertical, but we always read them the same way: from left to right and from top to bottom. (Elas podem ser apresentadas horizontalmente ou verticalmente, mas a leitura sempre deve acontecer da esquerda para a direita e de cima para baixo. A mesma estratégia deve ser usada com as Histórias em Quadrinhos.)

Comic strips show gags which are fast jokes generated by the author's imagination or by his creativity in making fun of common facts. (As tirinhas contêm piadas rápidas, geradas pela imaginação do autor ou por sua criatividade para dar graça a fatos corriqueiros.)

EXERCISES

1. **What's funny about the Comic Strip below?** (Qual é o motivo da graça na tirinha abaixo?)

Jimmy Five

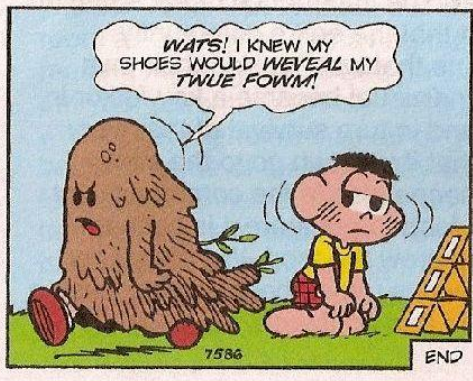


a) Smudge got really scared. (O Cascão ficou muito assustado.)

b) Jimmy Five exchanges "R" by "W", but Smudge couldn't recognize him. (O Cebolinha troca o "R" pelo "W", mas o Cascão não conseguiu reconhecê-lo.)



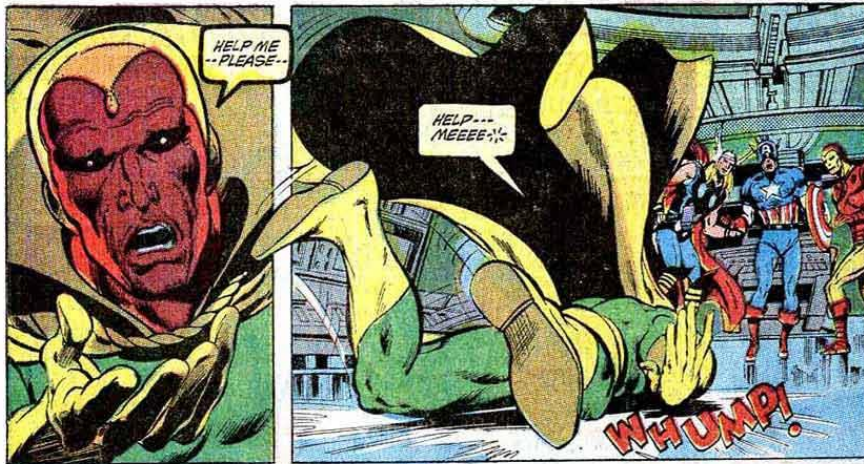
c) Jimmy Five believes he was recognized because of his shoes. (O Cebolinha acredita que foi reconhecido por causa de seus sapatos.)



d) Jimmy Five is a monster. (O Cebolinha é um monstro.)

(Adapted from: <http://www.domineingles.com.br/wp-content/uploads/2011/08/cebolinha-ingles-1.jpg>)

2. Look at the image below. Is it a Comic Strip? (Observe a imagem abaixo. É uma tirinha?)



() Yes, it is. (Sim.)



() Yes, but it is not complete.

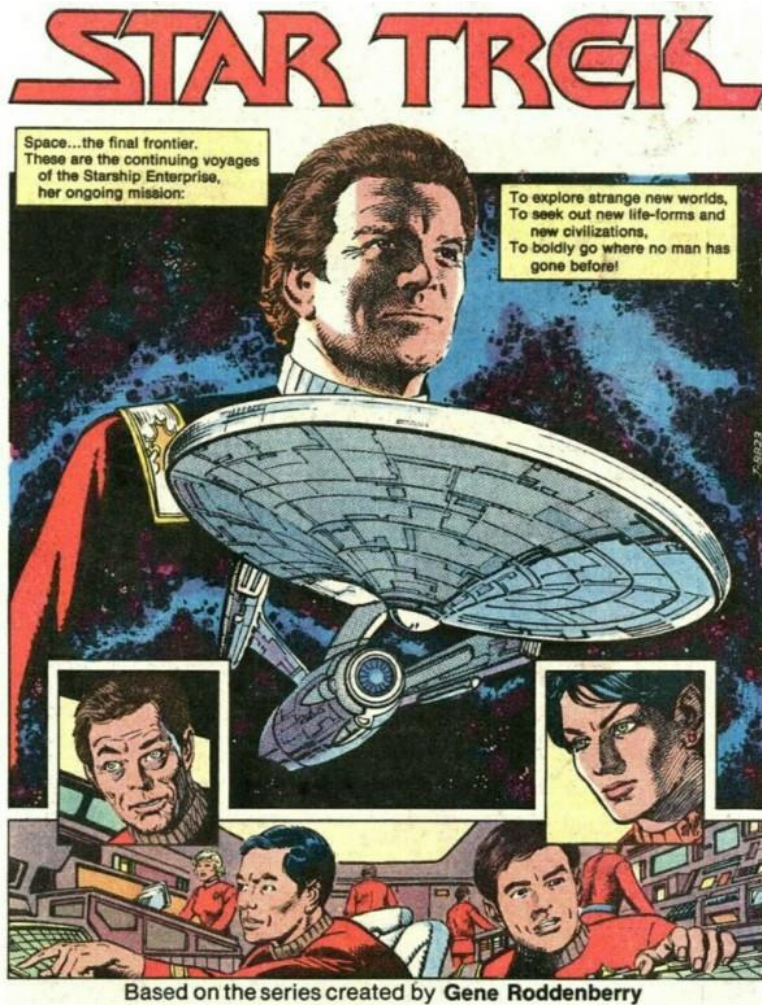
(Sim, mas não está completa.)



() No, it's a page in a Comic Book. (Não, é uma página em um gibi.)

(http://2.bp.blogspot.com/-IJ6SzqlRM_A/TyiRS+ZZOfI/AAAAAAAAOJs/r-hb_y2xAYA/s1600/Avengers093_03a.jpg)

3. Look at the first page of a Comic Book story. What kind is it? (Dê uma olhada na 1ª página de uma história num gibi. Que tipo de história é?)



Suspense

Love Story

Detective Story

Science Fiction

Drama

Adventure

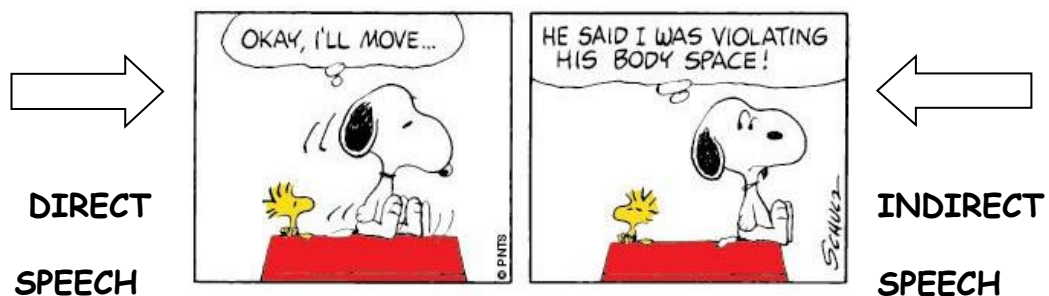
(http://www.comicsreporter.com/images/uploads/suttontrek_thumb.jpg)

Class 7 - SEQUENCE...

As you could see in the previous examples, the stories in Comics or Comic Strips have a sequence of facts, which is the plot of the narrative. There must be links among these facts, which is called cohesion, and there must be coherence too, which means that the story must make sense on the whole.

The setting is also important because it shows the time and place where the scenes occur.

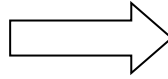
The language used might be verbal or nonverbal. The characters' speeches in the bubbles are usually direct, but there might be some indirect speeches as well: see the example in the second box, in which Snoopy reports what Woodstock has said.



(Adapted from: <https://pbs.twimg.com/media/A-ZzBR4CcAE26JG.jpg>)

Sometimes there is a narrator who shares special information with readers, which is called caption, usually something that is happening in the scene or that happened before the scene in the panel:

CAPTION



(<https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/f/fd/PunchandJudyComicsV01-0145-panel3.jpg/220px-PunchandJudyComicsV01-0145-panel3.jpg>)

(Como você pôde ver nos exemplos anteriores, as Histórias em Quadrinhos e as Tirinhas apresentam uma sequência de fatos, o enredo da narrativa. Devem haver conexões entre esses fatos, que é a coesão, e coerência também, o que significa que a história precisa fazer sentido no todo. O cenário também é importante porque ele indica o tempo e o local onde as cenas acontecem. A linguagem usada pode ser verbal ou não verbal. Os discursos dos personagens geralmente são diretos, mas às vezes podem haver discursos indiretos: veja o exemplo do 2º quadrinho, no qual Snoopy relata o que Woodstock falou. Algumas vezes há um narrador que dá alguma informação ao leitor, numa legenda, normalmente algo que está acontecendo na cena ou que aconteceu na cena anterior.)

EXERCISES

1. What would be the best order to make the Comic Strip coherent?
(Arraste os quadrinhos pra colocá-los em ordem para dar coerência à Tirinha.)

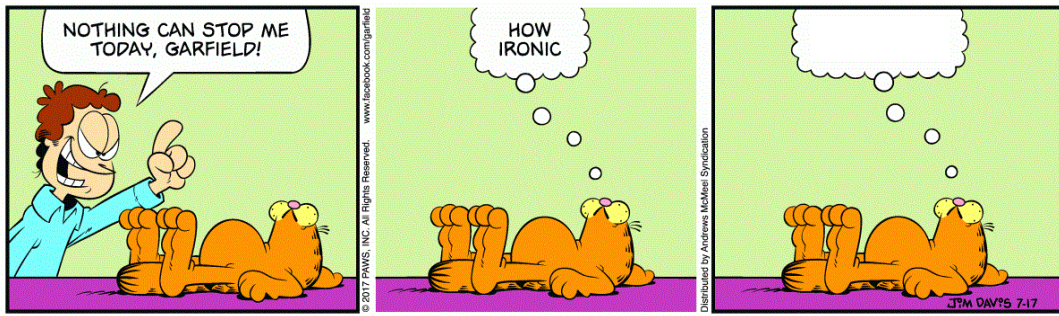
(Vocabulary: drool = salivar; laugh = rir; is that all = isso é tudo)



(Adapted from:

http://i.huffpost.com/gadgets/slideshows/316966/slide_316966_2910058_free.jpg)

2. Read the Comic Strip. What would Garfield probably say in the last bubble? (Leia a Tirinha abaixo e assinale a alternativa que contém o que Garfield provavelmente diria no último quadrinho.)



(<https://garfield.com/comic/2017/07/17>)

(Vocabulary: Nothing can stop me today = Nada pode me parar hoje)

- a) THANK YOU. (Obrigado.)
- b) NOTHING CAN START ME. (Nada pode me fazer começar.)
- c) NO FOOD. (Não há comida.)
- d) YOU'RE TIRED. (Você está cansado.)

3. Match the direct speech in the three bubbles to the indirect speech in the sentences below. (Relacione o discurso direto que aparece nos três balões com o discurso indireto das sentenças abaixo.)



Copyright © 1996 Mauricio de Sousa Produções Ltda. Redistribution in whole or in part prohibited.

7115

() () ()

(http://4.bp.blogspot.com/-8P2WyR42kPc/TeuyL227LmI/AAAAAAAAA2E/VtIU05F_iBQ/s1600/tira5.gif)

- a) Jimmy Five told Monica to wait. He told her to resolve their differences intelligently.
- b) Monica asked how they could resolve their differences intelligently.
- c) Jimmy Five suggested that they play chess.
- d) Monica told Jimmy Five to play chess.

Class 8 - WRAPPING IT UP

Test your knowledge. (Verifique o que você aprendeu.)

1. Stories in Comics may be told: (Nas Histórias em Quadrinhos podemos contar histórias:)

- 4. **with images only.** (apenas com imagens.)
- 5. **with text only.** (apenas com texto.)
- 6. **with images and text.** (com imagens e texto.)

2. By observing the images in Comics, the reader can learn about: (Pelas imagens nas HQs, o leitor pode observar:)

- 3. **where the story takes place.** (o lugar onde ocorre a história.)
- 4. **what the character says.** (o que o personagem diz.)

5. **the moment the action happens.** (o momento em que a ação acontece.)
6. **the characters' facial expressions and gestures.** (a expressão facial e os gestos dos personagens.)

3. **Through the format of the bubble, the reader can know if:** (Pelo formato do balão, o leitor percebe se:)

1. **the character is speaking.** (o personagem está falando.)
2. **the character is thinking.** (o personagem está pensando.)
3. **the character is a child or an adult.** (o personagem é criança ou adulto.)

Talk to a friend and compare your answers. (Converse com um colega e compare suas respostas.)

Now, it's time to put things together and to try to use everything you have learned up to now. Review the previous lessons if necessary. (Agora é hora de juntar tudo e de tentar usar o que você aprendeu até agora. Reveja as lições anteriores se necessário.)

EXERCISES

1. **The sentences below correspond to the speeches that are missing in the bubbles. Drag them to the correct bubbles.** (As sentenças abaixo referem-se às falas dos personagens. Arraste-as para os respectivos balões.)



Copyright © 2001 Mauricio de Sousa Produções Ltda. Redistribution in whole or in part prohibited.

5165

(Adapted from: http://2.bp.blogspot.com/-BzA8a9aOfuo/UHQ5JBsMPqI/AAAAAAAAABKY/CeDQTuEhmDk/s1600/Monica232_out2.gif)

(Vocabulary: bought = comprou; dress = vestido; pretty = bonito; shame = pena; short = curto)

- a) LET ME USE IT.
- b) FOR ME, MONICA? YOU BOUGHT MOMMY A DRESS?
- c) IT'S VERY PRETTY! MY FAVORITE COLOR!
- d) OH! WHAT A SHAME! IT'S TOO SHORT! WHAT SHOULD I DO NOW?

2. Unscramble the words to form sentences and then choose one to provide a different ending to the Comic Strip. (Desembaralhe as palavras para formar sentenças e assinale outro possível final para a Tirinha.)



Copyright ©1999 Mauricio de Sousa Produções Ltda. Redistribution in whole or in part prohibited.

6881

(http://4.bp.blogspot.com/_OeQg0eM2LPs/TO5uChoGUDI/AAAAAAAAAAc/L7e9UdGBhns/s1600/MONICA-CASCAO-21.gif)

(Vocabulary: chase = perseguir; take a shower = tomar banho; watermelon = melancia; strong = forte; eat = comer)

3. chases Jimmy Smudge Five too.

4. shower takes a Smudge.

5. watermelon Maggy eats.

6. strong Sanson is.

3. Let's analyse the story below. Fill in the blanks with six words from the list. Check their meaning in the dictionary if necessary. (Leia e analise a história abaixo. Complete as sentenças com seis palavras da lista. Se necessário, consulte um dicionário.)

GREEDY PIZZA HAPPY SAD BIG WAFER
SHORT SMART SURPRISED SCARED

Look at their facial expressions: (Observe as expressões faciais:)

In the beginning they were _____. (No começo, elas estavam _____.)

At the end they were _____. (No final, elas estavam _____.)

Maggy thought that: (A Magali pensou que:)

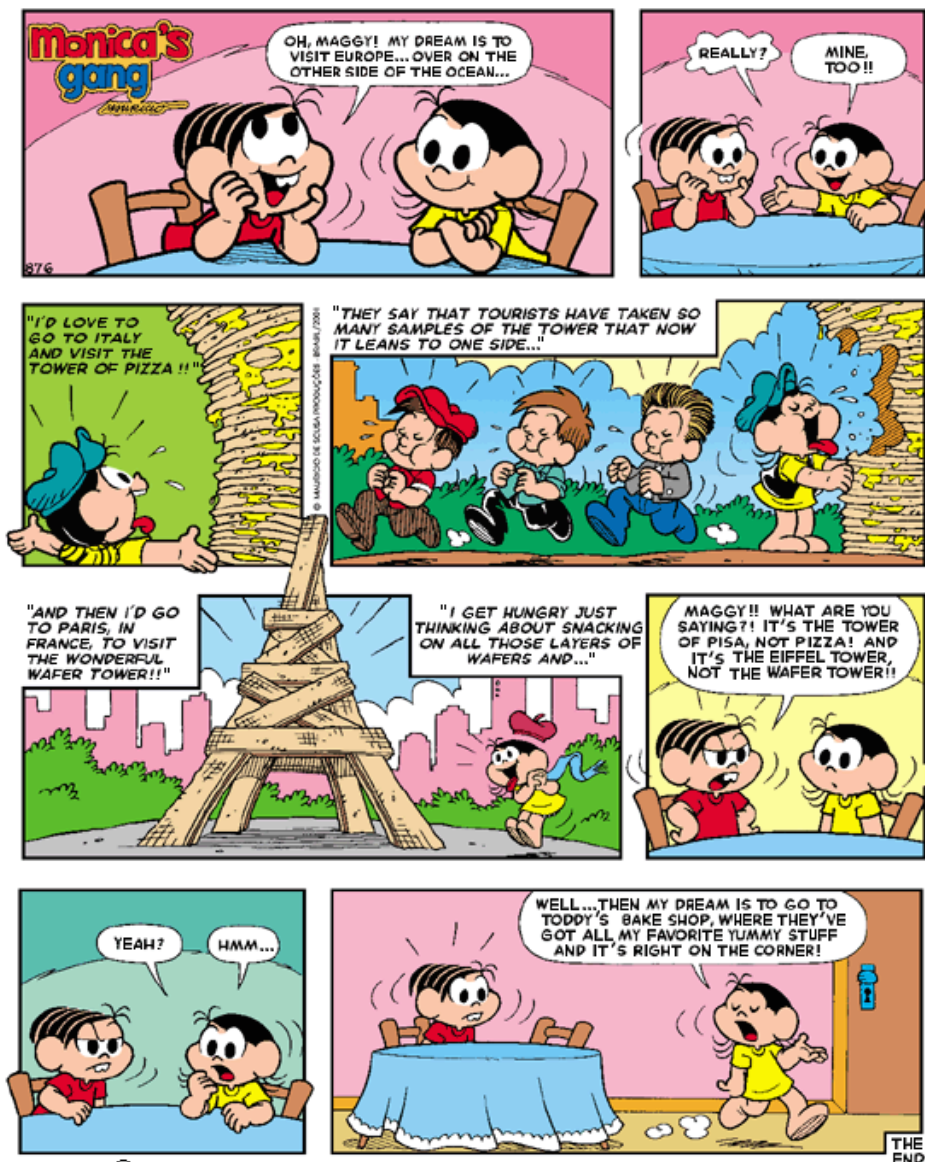
The Eiffel Tower was made of _____. (A Torre Eiffel era feita de _____.)

The Tower of Pisa was made of _____. (A Torre de Pisa era feita de _____.)

About their personalities, we can say that: (Sobre as personalidades delas, podemos dizer que:)

Monica is _____. (A Mônica é _____.)

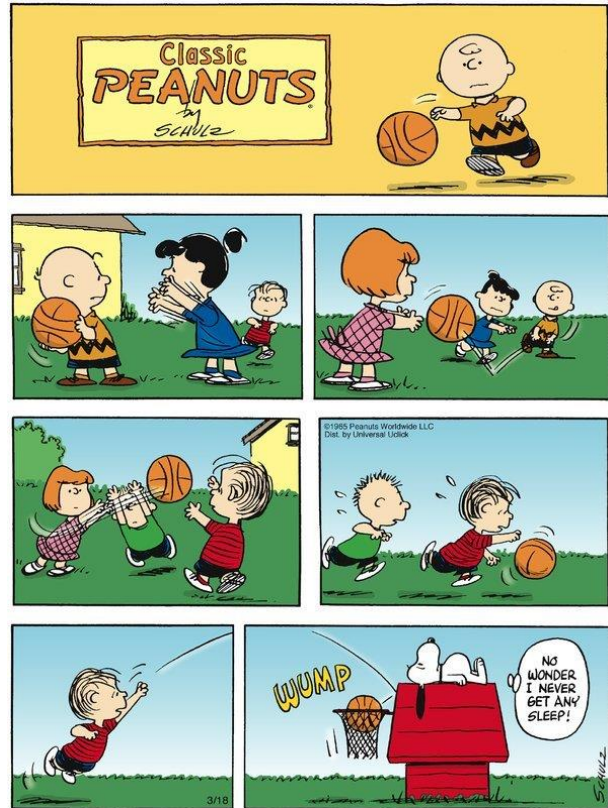
Maggy is _____. (A Magali é _____.)



(<http://elenfernandes.com.br/monicas-gang/>)

4. This story almost doesn't have speech bubbles. Can you understand and retell it? Choose words from the list and put the sentences in the correct order. (Essa história quase não tem balões. Você consegue entendê-la e recontá-la? Use palavras da lista para completar as sentenças e coloque-as em ordem.)

- SOCCER
- PEANUTS
- BALL
- VOLLEYBALL
- SLEEP
- EAT
- TAKE A SHOWER
- CAR
- FRIENDS
- BASKETBALL



(http://www.jokelibrary.net/sports/a_to_z/basketball/peanuts.html)

() Snoopy said he could never _____. (O Snoopy disse que nunca conseguia _____.)

() Charlie and his friends were playing _____. (Charlie e seus amigos estavam jogando _____.)

() Linus threw the _____ into the basket. (O Linus arremessou a _____ à cesta.)

5. Drag the appropriate Onomatopoeia to its correct place in the story.
(Arraste a Onomatopoeia adequada para seu lugar na história.)



(Adapted from:



<https://i.pinimg.com/736x/9b/71/a2/9b71a2c88cdabf75fdff359256e6444f--gifs-humor.jpg>;

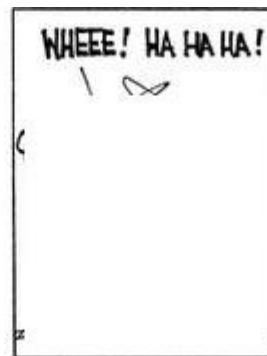
<https://ih1.redbubble.net/image.77633706.8688/ap,550x550,16x12,1,transparent,t.u2.png>;

<http://moziru.com/images/boom-clipart-20.jpg>

6. According to the Onomatopoeia and dialogue, where was Calvin? What



FLUSH!



was he doing? Who's probably talking to him? (De acordo com a Onomatopeia e com o diálogo, onde o Calvin estava? O que ele estava fazendo? Quem está falando com ele?)

(Adapted from: <https://i.pinimg.com/564x/f8/60/8d/f8608d86bcfdca39920459eec5dab67c--best-calvin-and-hobbes-calvin-and-hobbes-quotes.jpg>)

(Vocabulary: bath = banho; quick = rápido)

- a) He was in the club; He was sleeping; His teacher.
- b) He was in the bathroom; He was taking a shower; His mother.
- c) He was at school; He was studying; His teacher.
- d) He was in the kitchen; He was eating; His father.

7. Now, it's your turn to create your own Comic Strip or Comics, but first you must decide on the characters, the setting, the plot... Write the script. Don't forget about the characters' personalities, feelings and expressions, and to include Onomatopoeia as well. You may draw characters and bubbles using Paint or choose some from the Internet. You may also transform a well-known story into Comics. (Agora é sua vez de criar sua própria Tirinha ou História em Quadrinhos, mas primeiro pense nos personagens, no cenário, no enredo... Escreva o roteiro. Não se esqueça das personalidades, dos sentimentos e das expressões dos personagens, e inclua Onomatopeia também. Você pode desenhar personagens e balões usando o *Paint* ou escolher modelos da Internet. Você pode ainda transformar uma história conhecida em História em Quadrinhos.)

Here is an example of a script: (Veja abaixo um exemplo de roteiro:)

Jon asks Garfield: WHERE SHOULD WE GO ON OUR VACATION, GARFIELD?

(Jon pergunta para Garfield: Onde deveríamos ir nas nossas férias, Garfield?)

Garfield answers: THE KITCHEN!

(Garfield responde: Cozinha!)

Jon says: I DON'T KNOW WHY I TALK TO YOU.

(Jon diz: Não sei porque falo com você.)

Garfield says: WE CAN SET UP A TENT NEXT TO THE REFRIGERATOR.

(Garfield diz: Podemos armar uma barraca ao lado da geladeira.)



(<https://d1ejxu6vysztl5.cloudfront.net/comics/garfield/2016/2016-05-06.gif>)



That's all for now! However, there are many other things we can learn about Comics, which might be done in another opportunity! See you!

(Por enquanto é só. Contudo, há muitas outras coisas para aprender sobre Histórias em Quadrinhos, o que poderá ser feito em outra oportunidade! Até breve!

Suggestions:

Read Peanuts' Comic Strips at: <http://www.gocomics.com/peanuts/>

Read Garfield's Comic Strips at: <https://garfield.com/comic>

Read Monica's Gang at:

<http://turmadamonica.uol.com.br/comics/fwelcome.htm>

4. REFERÊNCIAS

AMARAL, H. **Sequência didática e ensino de gêneros textuais**. Disponível em: <https://www.escrevendoofuturo.org.br/conteudo/biblioteca/nossas-publicacoes/revista/artigos/artigo/1539/sequencia-didatica-e-ensino-de-generos-textuais>. Acesso em: 23 out. 2017, 18:34.

Adding dialogue to Comics. Disponível em: <https://www.eurobricks.com/forum/index.php?/forums/topic/74165-lesson-adding-dialogue-to-comics/>. Acesso em: 17 out. 2017, 13:20.

Calvin and Hobbes. Disponível em: <http://calvinethobbes.free.fr/english/>. Acesso em: 11 out. 2017, 23:42.

Comic Vocabulary Definitions and Examples: Text Containers. Disponível em: <http://www.readwritethink.org/files/resources/interactives/comic/comicdefinitions-text.pdf>. Acesso em: 13 out. 2017, 13:27.

DOLZ, J.; NOVERRAZ, M.; SCHNEUWLY, B. Sequências Didáticas para o Oral e a Escrita: Apresentação de um Procedimento. In: SCHNEUWLY, B.; DOLZ, J. e colaboradores. **Gêneros Oraís e Escritos na Escola**. (Tradução e Organização de Rosane Rojo e Gláís Sales Cordeiro) Campinas, SP: Mercado das Letras, 2004, p. 95-128.

EISNER, W. **Comics and Sequential Art**. 1985 (First Printing). Poorhouse Press. Florida, USA. Disponível em: <https://pt.slideshare.net/GabyZatan/will-eisner-ttheory-of-comics-sequential-art>. Acesso em: 12 set. 2017, 17:41.

GIL, A.; KAISER, J. R. **Almanaque Histórias em Quadrinhos de A a Z**. Barueri, SP. Ciranda Cultural, 2017.

Glossary of Comics Terminology. Disponível em: https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_comics_terminology. Acesso em: 25 set. 2017, 19:24.

Jimmy Five. Disponível em: <http://www.domineingles.com.br/monica-esqueceu-um-phrasal-verb/>. Acesso em: 10 out. 2017, 18:28.

Monica Teen. Nº 1. Estúdios Maurício de Sousa. São Paulo: Panini Brasil Ltda., 2011.

Os Elementos dos Quadrinhos. Disponível em: <http://www.lataco.com.br/zipzapzup/downloads/elementosdoquadrinho.pdf>. Acesso em: 07 out. 2017, 10: 19.

PASQUIER, A.; DOLZ, J. *Un decálogo para enseñar a escribir*. In: **Cultura y Educación**, 2: 1996, p. 31-41. Madrid: Infancia y Aprendizaje. Tradução provisória de Roxane Helena Rodrigues Rojo. Circulação restrita. Disponível em: <https://www.escrevendoofuturo.org.br/arquivos/4928/um-decalogo-dolz-pasquier.pdf>. Acesso em: 05 set. 2017, 13:00.

PRADO, A.; HULLE, C. **Ligados.com: Letramento e Alfabetização**, 2º ano: ensino fundamental: anos iniciais. São Paulo Saraiva, 2014.

SANTOS. Portaria nº 98/2016. **Diário Oficial de Santos**, de 13/12/2016. Disponível em: <https://diariooficial.santos.sp.gov.br/edicoes/inicio/download/2016-12-13>. Acesso em: 13 jul. 2017, 12:45.

VERGUEIRO, W. Uso das HQs no Ensino. In: BARBOSA, A. et al. (Org. Angela Rama e Waldomiro Vergueiro) **Como usar as Histórias em Quadrinhos em Sala de Aula**. São Paulo: Ed. Contexto, 2004.

Villains and Superheroes. Disponível em: <https://image.slidesharecdn.com/superheroprojectpt1describeasuperhero-130414001205-phpapp02/95/superhero-project-pt1-describe-a-superhero-10-638.jpg?cb=1365898366>. Acesso em: 25 out. 2017, 12:02.

Ways to use comics in the classroom. Disponível em: <https://es.slideshare.net/shend5/tap-into-the-world-of-comics?qid=f233f002->

[4e3d-4d25-a24b-d49afc834701&v=&b=&from_search=1](#). Acesso em: 19 out. 2017, 17:58.